

Conference programme

“From Experiences to Storytelling of Postmigration: Reinventing the Narratives of the Self and the World in Pluralistic European Societies”

Day 1 — 17/09/25

Musée L (Place des Sciences 3) & Auditorios BST (Place Louis Pasteur 2)

9:00: Registration and inaugural address by **Isabelle Aujoulat** (Prorector for EDI, UCLouvain), **Ingrid Falque** (Vice-President of INCAL, UCLouvain), and **Hubert Roland** (F.R.S.-FNRS/UCLouvain)

Location: Auditorium (Musée L)

9:30: Opening scientific address by **Amaury Dehoux** (UCLouvain/Universiteit Antwerpen)

Location: Auditorium (Musée L)

10:00: Plenary Lecture — **Marc Hill** (Universität Innsbruck), “Experiences as Literacy. Storytelling in a Postmigrant World”

Introduction by **Brigitte Maréchal** (UCLouvain)

Location: Auditorium (Musée L)

11:15: Coffee Break

11:45: Parallel Sessions 1

Session A (French) <i>Parcours genrés du soi postmigrant</i> Location: Auditoire BST01 Chair: Kathleen Gysels (Universiteit Antwerpen) 11:45: Jihyun Kim (Sogang University), “L’identité de la troisième génération d’immigrés harkis dans <i>L’art de perdre</i> d’Alice Zeniter” *12:00: Sarra El Idrissi (Université de Haute-Alsace), “Intégrées, inassimilables : récits croisés & résonances de femmes dans l’Europe post-coloniale” 12:15: Serena Finotello (UCLouvain), “Expression des masculinités et héritage religieux : tensions et ambivalences dans l’œuvre de Magyd Cherfi”	Session B (German) <i>Postmigration und Ost-West-Dialog</i> Location: Salle de séminaire (Musée L) Chair: Quintus Immisch di Padua (FNRS/UCLouvain) 11:45: Yvonne Delhey (Radboud Universiteit Nijmegen), “Uwe Johnsons Romanzyklus ‘Jahrestage’ (1971-1983). Eine textanalytische Erkundung aus postmigrantischer Perspektive” 12:00: Eliza Szymańska (Uniwersytet Gdański), “Postmigrantisches Gefüge. Zu den alten und neuen Narrativen in den Texten Autorinnen polnischer Herkunft”	Session C (Italian) <i>Immagini che insegnano: dalla graphic novel alla didattica della postmigrazione</i> Location: Auditorium (Musée L) Chair: Paola Populin (Universidad del País Vasco) *11:45: Francesca Romana Camarota, “Viaggi di carta: quale narrazione della migrazione e della postmigrazione nei fumetti e nei libri illustrati italiani” *12:00: Irénée Fogno Chédjou, “Problematica dell’inclusione scolastica delle seconde generazioni in Italia: Note su <i>Il mio migliore amico è fascista</i> di Takoua Ben Mohamed”
---	---	--

12:30: Jihane Haddouchi (Université de Caen Normandie), “Dire l’indicible : récit postmigrant, homosexualité et quête de soi dans les autofictions de Rachid O., <i>Analphabetes</i>, et d’Abdellah Taïa, <i>Une mélancolie arabe</i>” 12:45: Discussion	*12:15: Erika Hammer (University of Pécs), “Zwischenstationen in Zwischenräumen. Der postmigrantische Familienroman ‘Dschinns’ von Fatma Aydemir” 12:30: Discussion	12:15: Cecilia Bartoli (Università di Palermo), “Plurilinguismo e multimodalità per un approccio narrativo nei contesti di apprendimento in ambito migratorio” 12:30: Paolo Nitti (Università degli Studi dell’Insubria), “L’autobiografia linguistica come dispositivo glottodidattico” 12:45: Discussion
---	--	---

13:15: Lunch Break

14:30: Parallel Sessions 2

Session A (English) <i>In Search of a Literary Aesthetic of Postmigration</i> Location: Auditoire BST01 Chair: Adrien Chiroux (UCLouvain) 14:30: Eva Ulrike Pirker (Vrije Universiteit Brussel), “‘Background noise’, ‘sheet lightning’, ‘life line’: Language, form and the contingency of postmigrant aftermaths in Natascha Wodin’s œuvre” 14:45: Gizem Doğrul (Universität Wien), “Aesthetics of Postmigration? – Exploring Postmigrant Identities and Belonging in Candice Carty-Williams’ <i>Queenie</i> (2019)” 15:00: Ceydanur Temurok (Vrije Universiteit Brussel), “The Literary Exploration of Postmigrant Experiences of Class in Caryl Phillips’s <i>In The Falling Snow</i> (2009)” 15:15: Josebe Martínez (Universidad del País Vasco), “The Future of Hispanism and its Globalization (Postmigrant Communities)” 15:30: Discussion	Session B (German) <i>Verflechtung von Gender und Postmigration</i> Location: Salle de séminaire (Musée L) Chair: Hubert Roland (FNRS/UCLouvain) 14:30: Gloria Coscia (UCLouvain), “Postmigrantische Stimmen zwischen Zentrum und Peripherie: Räume, Gender und Identitätskreativität” 14:45: Rajka Stanić (LMU München/FAU Erlangen-Nürnberg), “Post-postmigrantisch? – Translinguale und transmediale Ästhetiken in Literatur aus ex-jugoslawischen Kontexten” 15:00: Isabel Jacobs (LMU München), “Family Matters. Figures of Allegiance and Release” 15:15: Discussion	Session C (Italian) <i>Discorsi di postmigrazione nella letteratura e nel cinema italiano 1</i> Location: Auditorium (Musée L) Chair: Costantino Maeder (UCLouvain) 14:30: Loreta de Stasio (Universidad del País Vasco), “Memoria culturale delle narrazioni africane e del Medio Oriente nella letteratura attuale in Occidente e in Italia” 14:45: Maria Laura Marinaccio (Universidad del País Vasco/Università di Foggia), “Dal cinema oltre il cinema: muri che si infrangono nelle narrazioni postmigratorie” *15:00: José María Nadal (Universidad del País Vasco), “Postmigrazione: Il caso particolare di Mónica Maffia” 15:15: Paola Populin (Universidad del País Vasco) & Phaim Bhuiyan (actor, film director and screenwriter), “50% bangla 50% Italia 100% Torpigna: scene di città e di quartiere” 15:30: Discussion
---	---	--

16:00: Coffee Break

16:30: Parallel Sessions 3

Session A (English) <i>Echoes of Memory in Postmigrant Forms</i> Location: Auditoire BST01	Session B (French) <i>Islam et paradigme transméditerranéen</i> Location: Auditoire BST11	Session C (Italian) <i>Discorsi di postmigrazione nella letteratura e nel cinema italiano 2</i> Location: Auditoire BST21
Chair: Arvi Sepp (Vrije Universiteit Brussel)	Chair: Pierre Piret (UCLouvain)	Chair: Loreta de Stasio (Universidad del País Vasco)
16:30: Daria Banasiewicz (Adam Mickiewicz University Poznań), “‘Kajś. A Tale of Upper Silesia’ by Zbigniew Rokita and transcultural identification”	16:30: Tariq Afellah (Université Cadi Ayyad), “Errance, révolte et émancipation : poétique de la postmigration dans le roman marocain francophone”	16:30: Antonia Giacobbe (Universidad del País Vasco), “Memoria e identità nella narrazione letteraria della postmigrazione”
*16:45: Sahib Kapoor (Jawaharlal Nehru University), “‘Crossroads of Memory’: Responding to Contemporary Refugee Crisis with Lessons from the Holocaust”	16:45: Salma Rouyett (Université Mohammed V de Rabat), “Réécrire l’exil : silence, mémoire et réinvention identitaire dans la littérature marocaine postmigratoire”	16:45: Carmen Petrucci (Università di Foggia), “L’emigrato immaginato. Storia, memorie e miti della diaspora italiana”
17:00: Monica Jansen (Utrecht University), “The Cultural Memory of Italian <i>Gastarbeiders</i> in the Netherlands: Postmigrant Narratives of the ‘Spaghettirellen’”	17:00: Brigitte Maréchal (UCLouvain), “Citoyennetés et religiosités européennes musulmanes en récit : entre dispositions, autonomie et compétences chez Ismaël Saïdi, e.a.”	17:00: Rafal Wodzyński (Nicolaus Copernicus University in Toruń), “Strumenti di (ri)costruzione dell’identità in base a <i>Cassandra a Mogadiscio</i> di Igiaba Scego”
17:15: Amirpasha Tavakkoli (Sciences Po Toulouse), “Transnational memories and the experience of migration in <i>Persepolis</i> of Marjan Satrapi”	17:15: Ali Mostfa (Université Catholique de Lyon), “L’islam en récits : hybridité littéraire, subjectivités postmigrantes et poétique de la recomposition”	17:15: Jovana Karanikikj Josimovska (Goce Delchev University Shtip), “La negoziazione del significato nella narrativa post-migrante: un’analisi di due autrici di origine somala”
17:30: Discussion	17:30: Discussion	17:30: Discussion

18:00: “Figures du Nous”: round table with writers (**Asya Djoulaït, Zied Bakir, Hajar Azell, Sabre Bougrine, Nour Cadour, Diadié Dembélé**), moderated by **Amata Mbani** (UCLouvain) – in French

Location: Auditorium (Musée L)

20:00: Walking Dinner (registration required) at Espace Meeùs (Musée L)

Ferme du Biéreau (Place Polyvalente)

Introduction by **Ferran Suñer Muñoz** (UCLouvain)

Location: Le Fenil

10:30: Coffee Break

11:00: Parallel Sessions 4

Session A (French) Mouvements postmigratoires intra-européens Location: Les Voussettes Chair: Lionel Remy (UCLouvain/Henallux) 11:00: Martina Guccione (Università di Catania), “La mise en récit du vécu postmigratoire ritalien. L’écho d’une histoire à refaire chez Anne Plantagenet et Laura Ulonati” 11:15: Christine Meyer (Université de Picardie Jules Vernes), “Exploration et investissement littéraire des lieux de la postmigration : les flâneries périurbaines d’Anne Weber” 11:30: Catia Nannoni (Università di Bologna), “Traduire le passé dans <i>Margherita. Une enfance sicilienne</i> de Carmelo Virone : retour sur la prémigration” 11:45: Roberta Sapino (Università di Torino), “Traces italiennes en territoire lorrain : un croisement entre récit littéraire et mémoire postmigrante” 12:00: Discussion	Session B (German) Weitergabe und Zugehörigkeit Location: La Faïtière Chair: Gloria Coscia (UCLouvain) 11:00: Bettina Rabelhofer (Karl-Franzens-Universität Graz), “Die Lässigkeit des Kosmopolitismus und die Traurigkeit des Binären. Berlin, Istanbul, London, Zypern: Yadé Karas Romane ‘Cafe Cyprus’ und ‘Selam Berlin’” 11:15: Martina Kofer (Universität Potsdam), “Die Perspektive erweitern – Postmigrantische Erzählperspektiven im Literaturunterricht” 11:30: Joanna Bednarska-Rydzewska, (University of Lodz), “Lebensborn-Mütter als postmigrantische Figuren: Erzähltes Schweigen und fragile Zugehörigkeit in der deutschsprachigen Literatur” 11:45: Dekel Peretz (Max Planck Institute for the Study of Religious and Ethnic Diversity, Göttingen), “Ensembles des Dazugehörens: Muslimisch-jüdische Musikproduktion als postmigrantische Intervention” 12:00: Discussion	Session C (Italian) Ascoltare la postmigrazione: voci che risuonano Location: Le Fenil Chair: Jacopo Ferrari (Università degli Studi di Milano) 11:00: Letizia Sassi (UCLouvain), “‘‘‘ Loud in our laughter, silent in our sufferin’ ’’. La poetica postmigrante tra rumore e silenzi” 11:15: Costantino Maeder (UCLouvain), “Ironia nel rap postmigrante italiano” 11:30: Maurizio Basili (Università “Gabriele D’Annunzio” Chieti-Pescara), “Lingua, identità e media digitali: racconti postmigranti nei podcast in lingua tedesca” 11:45: Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo), “‘‘In cerca di un paese, in cerca di rivalsa’. Il racconto della migrazione nel rap in lingua italiana” 12:00: Discussion
--	---	--

12:30: Lunch Break

14:00: Parallel Sessions 5

Session A (English) <i>The Europeanisation of postmigration studies?</i> Location: Les Voussettes Chair: Myriam Geiser (Université Grenoble Alpes) 14:00: Wiebke Sievers (Österreichische Akademie der Wissenschaften), “Postmigrant literary history and the example of Austria” 14:15: Moritz Schramm (University of Southern Denmark), “‘The decade of postmigration is over’? A cultural history of progress and conflict in Germany” *14:30: Sarah Samira El-Taki (University of Copenhagen), “Imagining Citizenship: Anti-Racism Campaigning and British Public Relations” 14:45: Álvaro Luna-Dubois (New York University Abu Dhabi), “Against plurality: postmigration and anti-immigrant discourse in contemporary French literature” 15:00: Discussion	Session B (French) <i>Europes noires</i> Location: Le Fenil Chair: Naïma El Makrini (UCLouvain) *14:00: Daniel Tia (Université Félix Houphouët-Boigny), “Sémiotique de l’hybridité post-migratoire : Déconstruction narrative et ontologique chez Le Clézio et Adichie” 14:15: Mihaela Stănică (University of Bucharest), “L’esthétique du remailage ou la reconfiguration du Sujet dans la littérature du trauma : <i>Tous tes enfants dispersés</i> et <i>Le Convoi</i> de Beata Umubyeyi Mairesse” 14:30: Vincent Obidiegwu (Purdue University), “Récit d’une fracture postmigrante : corps noir, mémoire et marginalité dans <i>Je ne suis pas un homme qui pleure</i> de Fabienne Kanor” 14:45: Amanda Benmouloud (ENS Lyon), “Appréhender l’espace public par le souffle dans le roman britannique contemporain postmigrant (<i>The Selfless Act of Breathing</i> de JJ Bola, <i>In Our Mad and Furious City</i> de Guy Gunaratne, et <i>Open Water</i> de Caleb Azumah Nelson)” 15:00: Discussion	Session C (Italian) <i>Strategie sovversive nei language memoirs 1</i> Location: La Faïtière Chair: Ada Plazzo (Universitat Autònoma de Barcelona) 14:00: Simona Bartoli Kucher (Karl-Franzens-Universität Graz), “Language Memoirs e strategie sovversivo-produttive” 14:15: Dagmar Reichardt (Latvian Academy of Culture in Riga), “Die weibliche Deklination der <i>Sechzig Namen der Liebe</i>: Subversives postmigrantisches Storytelling von drei Generationen italophoner Schriftstellerinnen (1990-2023)” *14:30: Elvira Carlotti (Karl-Franzens-Universität Graz), “La storia di apprendimento dell’italiano di Gholam Najafi” *14:45: Cinzia Zadra (Libera Università di Bolzano-Bozen), “Memorie, identità e attivismo narrativo: educare alla cittadinanza globale attraverso parole e immagini” 15:00: Discussion
--	--	--

15:30: Coffee Break

16:00: Parallel Sessions 6

Session A (English) <i>Bridging Worlds: Identity Between Asia and Europe, Literature and Sociology</i> Location: Les Voussettes Chair: Letizia Sassi (UCLouvain) 16:00: Emilio Calvani (Università di Firenze/Istituto Italiano di Studi Germanici), Edoardo Checcucci (Università degli Studi di Milano) & Luca Gendolavigna (Sapienza Università di Roma), “Representations of South Korean Transracial Adoptees in Scandinavian Literature” 16:15: Hong-Chi Shiao (Shih-Hsin University), “Intercultural Flexibility and Postmigrant Voice: Taiwanese Narratives in Germany and France” 16:30: Judith Neder (Technische Universität Dresden), “‘Chinas of the Mind’: Postmigrant Identity and Empowerment in Contemporary British Chinese Children’s Literature” 16:45: Pınar Gümüş Mantu (JLU Giessen), “Postmigrant narratives of guestworker migration to Germany: A sociological reading of Fatma Aydemir’s <i>Dschinns</i>” 17:00: Discussion	Session B (French) <i>Marginalités, résistances et engagement</i> Location: Le Fenil Chair: Laurence Pieropan (UMons) 16:00: Foued Ghorbali (Université de Gafsa), “Tunisie : des rites de passage et des récits de rapatriés” 16:15: Catherine Muller (Université Grenoble Alpes), “‘Jamais je n’aurais imaginé que ça m’arriverait, et je me rends compte que n’importe qui peut devenir un ‘réfugié’ : post-migration, imaginaires et expérience vécue dans la bande dessinée documentaire <i>L’Odyssée d’Hakim</i> de Fabien Toulmé” 16:30: Lamine Toure (Université Assane Seck de Ziguinchor), “De la migration Nord-Sud : anthropologie d’une mémoire coloniale oubliée” 16:45: Seghier Tab (EHESS), “Le récit collectif post-migratoire de la nouvelle génération maghrébine et les formes d’engagement politique en France” 17:00: Discussion	Session C (Italian) <i>Strategie sovversive nei language memoirs 2</i> Location: La Faïtière Chair: Tiziana de Rogatis (Università per Stranieri di Siena) 16:00: Stefanie Faustmann (Masaryk University), “Memorie e incontri transculturali. Storie autobiografiche, romanzi a fumetti e il <i>graphic journalism</i> di Takoua Ben Mohamed nelle classi dell’italiano come lingua straniera” 16:15: Ada Plazzo (Universitat Autònoma de Barcelona), “Lingua madre, lingua altra: genealogie plurilingui, emozione e trasformazione” 16:30: Michele Cribari (Karl-Franzens-Universität Graz), “Strategie sovversive di neoplurilinguismo in <i>La straniera</i> di Claudia Durastanti” *16:45: Niccolò Amelii (Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara), “Scrittori <i>in between</i>. Forme, motivi e stili della letteratura expat italiana” 17:00: Discussion
--	---	---

18:15: Meet-and-greet and book signing with **Magyd Cherfi**

Location: Les Voussettes

20:00: Performance “Longue Haleine” by **Magyd Cherfi** (upon registration)

Day 3 — 19/09/25

Musée L (Places des Sciences 3) & Auditorios PCUR (Rue du Compas 1)

9:00: Plenary Lecture — **Jacopo Ferrari** (Università degli Studi di Milano), “Hybrid Writings and Plural Identities. Italian Second-Generation Voices Across Literature and Digital Cultures”

Introduction by **Costantino Maeder** (UCLouvain)

Location: Auditorium (Musée L)

10:30: Coffee Break

11:00: Parallel Sessions 7

Session A (English) <i>(Re)Transmitting Postmigration: Media and Institutional Narratives</i> Location: Auditorium (Musée L)	Session B (French) <i>Se raconter en contextes plurilingues et pluriculturels</i> Location: Salle de séminaire (Musée L)	Session C (Italian) <i>Scritture, narrazioni e identità post-migranti: sfide educative e traiettorie di plurilinguismo</i> Location: Auditoire PCUR01
Chair: Wibke Sievers (Österreichische Akademie der Wissenschaften) 11:00: Serena Coschignano (Università di Pavia), “People with Migratory Background and Italian News Discourse: An Analysis of Perspectives through Computational Frame Semantics” 11:15: Francesca Giuffredi (UCLouvain), “Colonial Monuments and the Mythscape of Europe: A Cross-Historical Reading of Belgium and Italy as Postmigrant Societies” 11:30: Marta Guarda (Eurac Research, Bozen/Bolzano) & Johanna Mitterhofer (Eurac Research, Bozen/Bolzano), “Narratives of the self in the postmigrant society: De-migratizing education through the voices of heritage language teachers” 11:45: Natalie Dupré (KU Leuven), Inge Lanslots (KU Leuven) & Chiara Zampieri (KU Leuven/Vrije Universiteit Brussel), “Thinking Critically Between Words and Images: Multimodality and the Representation of Migration in Graphic Novels” 12:00: Discussion	Chair: Marta Sábado Novau (UCLouvain) 11:00: Anne Prunet (Université de Rennes 2) & Clémence Jensen (juriste), “‘Se dire’ en exil : récit de soi, apprentissage du FLE et reconstruction identitaire dans les DU Passerelle” 11:15: Marie Montenair (Université de Liège), “Une approche anthropologique du parcours de vie de jeunes belgo-japonais en Belgique” 11:30: Alice Lacoue-Labarthe (Université de Picardie Jules Verne/Vrije Universiteit Brussel), “Se raconter au pluriel : <i>Viktor hilft</i> de Vladimir Vertlib, entre roman autofictionnel et récit collectif d’une société autrichienne postmigratoire” 11:45: Meri Torras Frances (Universitat Autònoma de Barcelona), “<i>L’accent c’est ma langue maternelle</i> : l’inscription de l’hybridité dans <i>Tenir sa langue</i>, de Polina Panassenko” 12:00: Discussion	Chair: Sonia Floriani (Università della Calabria) 11:00: Raffaele Tumino (Università di Macerata), “La scrittura come memoria, cura e progetto” 11:15: Rosita Deluigi (Università di Macerata), “Narrazioni e Rispecchiamenti postmigranti. Elementi biografici ed effetto back&forward(ground)” *11:30: Raymond Siebetchu (Università per Stranieri di Siena), “Onward Migration tra mantenimento e shift linguistico. Il caso delle famiglie di origini camerunensi” *11:45: Edith Cognigni, Elena Michelini & Thomas Vona (Università di Macerata), “Narrazione e identità plurilingui: autobiografie linguistiche di giovani italiani post-migranti” 12:00: Discussion

12:30: Lunch Break

14:00: Plenary Lecture — **Myriam Geiser** (Université Grenoble Alpes), “La langue ‘en jeu’ dans l’écriture de soi : condition postmonolingue et monolinguisme de l’autre”

Introduction by **Hubert Roland** (FNRS/UCLouvain)

Location: Auditorium (Musée L)

15:30: Coffee Break

16:00: Parallel Sessions 8

Session A (English) <i>Negotiation, Collaboration, and Multicultural Belonging: Threads in the Postmigrant Fabric</i> Location: Auditorium (Musée L) Chair: Moritz Schramm (University of Southern Denmark)	Session B (German) <i>Andere geografische Orte und andere Medien</i> Location: Salle de séminaire (Musée L) Chair: Guillaume Etienne (UNamur)	Session C (Italian) <i>Trame postmigranti: narrazioni e spazi di indagine</i> Location: Auditoire PCUR01 Chair: Serena Finotello (UCLouvain)
16:00: Elena Violaris (University of Oxford), “Melting Pots, Salad Bowls and Kaleidoscopes: Unpacking Metaphors for Multiculturalism” *16:15: Lucas Riddle (University of Pittsburgh), “Transnational Epistolary Alliances of Postmigration in <i>Delfi: Magazin für neue Literatur</i> ” 16:30: Discussion	16:00: Anna-Lena Eick (JGU Mainz), “Und woher kommst Du? – ‘Aus dem Internet. Ich lebe im Internet’. Postmigrantische Perspektiven im Kontext medialen Wandels” 16:15: Hyunseon Lee (University of London/ Universität Siegen), “Flucht aus Nordkorea und Postmigration in Memoiren, Film und digitalen Medien” 16:30: Quintus Immisch di Padua (FNRS/UCLouvain), “Postmigration und Ähnlichkeit: ‘Figuren des Kontinuierlichen’ in Senthuran Varatharajahs <i>an alle orte, die hinter uns liegen</i> (2022)” 16:45: Nadjib Sadikou (Europa-Universität Flensburg), “Postmigrantisches Erzählen in Igiaba Scego’s <i>Kassandra in Mogadischu</i> ” 17:00: Discussion	16:00: Simona Miceli (Università degli Studi di Milano), “L’Italia postmigrante alla prova della razza: narrazioni oltre la linea del colore” 16:15: Sonia Floriani (Università della Calabria), “‘Chissà com’è, invece, il mondo visto da te.’ Le nuove generazioni italiane e la sfida della interculturalità” 16:30: Elisabetta Santoro (Universidade de São Paulo), “Voci postmigranti dal Brasile: narrazioni identitarie di italo-discendenti” 16:45: Discussion

17:30: Conclusions

Location: Auditorium (Musée L)

18:00: End of Conference

*online presentation